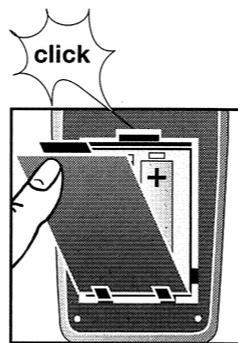
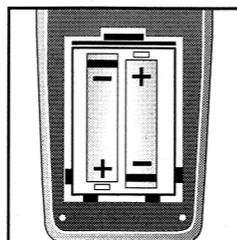
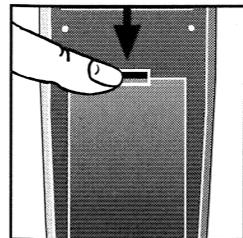
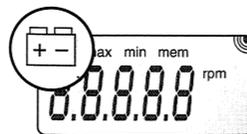


- Bedienungsanleitung
- Operating instructions
  - Notice d'utilisation
- Instrucciones de servicio
  - Istruzioni per l'uso
  - Instruções de serviço
  - Gebruiksaanwijzing
- Käyttöohjeet • Betjeningsvejledning
- Bruksanvisning • Οδηγία χρήσης



2 x 1,5V Mignon - R6 - AA  
(Alkali Mangan)

- Vor Inbetriebnahme Batterie einsetzen
- Load battery before starting the unit
- Avant la mise en service, insérer les piles
- Antes de la puesta en marcha colocar la batería
- Prima di usare lo strumento inserire la batteria
- Colocar batería antes da entrada em funcionamento
- Vóór ingebruikname batterij plaatsen
- Asenna paristot ennen käyttöönottoa
- Læg batteriet i før idriftsættelse
- Sätt i batteri före igångsättning
- Πριν τη λειτουργία τοποθέτηση της μπαταρίας

Batterie einsetzen/ wechseln  
Messtaste drücken  
Messung durchführen  
Messtaste drücken -  
Speicherwerte anzeigen

Loading/exchange of battery  
Press measuring button -  
Taking a measurement  
Press measuring button  
Display of stored values

Mise en place/ remplacement des piles  
Appuyer sur la touche de "mesure" -  
Effectuer une mesure  
Appuyer sur la touche de "mesure" -  
Affichage des valeurs mémorisées

Colocar/ cambiar la batería  
Oprimir la tecla de medición -  
Hacer la medición  
Oprimir la tecla de medición  
Mostrar los datos memorizados

Introdurre la batteria/ cambiare la batteria  
Premere il tasto di misurazione -  
Eseguire la misurazione  
Premere il tasto di misurazione  
Visualizzare i valori memorizzati

Colocar batería/substituir  
Premir sensor de medição -  
Executar medições  
premir sensor de medição  
Vizualizar valores gravados

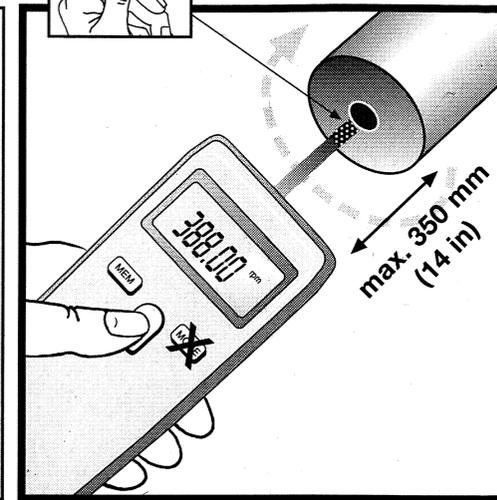
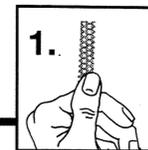
Batterij plaatsen/ vervangen  
Meettoets indrukken -  
Meting uitvoeren  
Meettoets indrukken  
Opgeslagen waarden weergeven

Pariston paikalleen asettaminen / vaihto  
Paina mittauspainiketta  
Mittaus  
Paina mittauspainiketta  
Tallennettujen arvojen näyttö

Ilægning/udskiftning af batteri  
Tryk på måletasten -  
Udførelse af målingen  
Tryk på måletasten  
Vis hukommelsesværdier

Att sätta i/byta batteri  
Tryck på mätknappen -  
Att genomföra mätning  
Tryck på mätknappen  
Att indikera lagrade värden

# RPM



- Messbereich
- Measuring range
- Gamme de mesure
- Gama de medición
- Gamme di misura
- Campo de medição
- Meetbereik
- Mittausalue
- Måleområde
- Mätområde
- μέτρησης

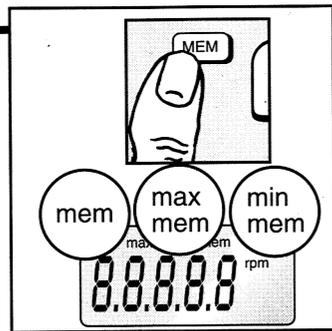
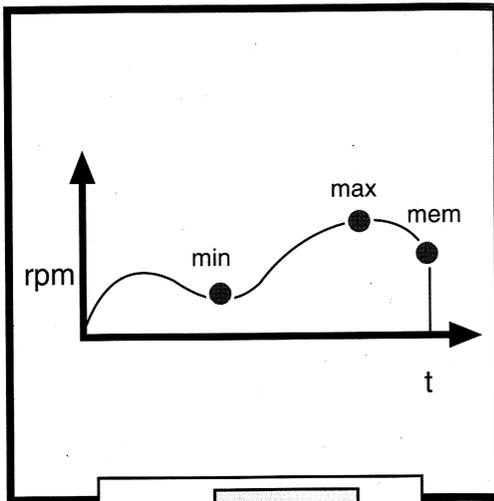
1.00-99999

- Während der Messung  
Taste drücken
- Press button during  
measuring operation
- Maintenir la touche  
"mesure" pendant la  
durée de celle-ci
- Oprimir la tecla durante  
la medición
- Premere il tasto durante  
la misurazione

- Premir sensor durante  
o processo de medição
- Tijdens meting toets  
indrukken
- Paina nappia  
mittauksen aikana
- Tryk på tasten under  
måling
- Tryk på knappen under  
mätningen
- Κατά τη διάρκεια της  
μέτρησης πίεση του  
πλήχτρου

# MEM

- Speicherwerte anzeigen
- Display of stored values
- Affichage des valeurs mémorisées
- Mostrar los datos memorizados
- Visualizzare i valori memorizzati
- Vizualizar valores em memória
- Oppeslagne waarden weergeven
- Tallennettujen arvojen näyttö
- Vis hukommelsesværdier
- Indikering av lagrade värden
- Ενδείξη των τιμών που απομνημονεύτηκαν



# MEM

- Gerät einschalten
- MEM - Taste drücken
- Es erscheinen die letzten Messwerte
- Switch on unit
- press button MEM
- the most recent measured values will be displayed
- Mettre l'appareil en service
- appuyer sur la touche MEM
- les dernières valeurs mesurées apparaissent
- Conectar el aparato
- oprimir la tecla MEM
- aparecen los últimos valores medidos
- Accendere l'apparecchio
- Premere il tasto MEM
- Appaiono gli ultimi valori di misurazione
- Ligar aparelho
- premir sensor MEM
- são visualizados os últimos valores gravados
- Meter inschakelen
- MEM- toets indrukken
- de laatst gemeten waarden verschijnen in de display
- Käynnistä laite
- paina MEM- painiketta
- kuvaruutuun ilmestyvät viimeiset mittausarvot
- Tænd apparatet
- tryk på MEM-tasten -
- sidste måleværdier vises
- Sätt på apparaten
- tryck på MEM-knappen
- De senaste mätvärdena visas
- άναμμα της συσκευής
- πίεσης του πλήκτρου MEM
- ένδειξη των τελευταίων τιμών μέτρησης

## Technische Daten:

### Technical data:

### Caractéristiques techniques:

### Datos técnicos:

### Dati tecnici:

### Dados técnicos:

### Technische gegevens:

### Tekniset tiedot:

### Tekniske data:

### Tekniska data:

### Τεχνικά στοιχεία:

- Genauigkeit:
- Accurency:
- Précision:
- Exactitud:
- Precisione:
- Precisão:
- Nauwkeurigheid:
- Tarkkuus:
- Følsomhed:
- Noggrannhet
- Ακρίβεια:

+/- 0,02%  
(1 digit)

- Messzeit:
- Measuring time:
- Durée de mesure:
- Tiempo de medición:
- Tempo di misurazione:
- Tempo de medição:
- Meettijd:
- Mittausaika:
- Måletid:
- Mättid:
- Χρόνος μέτρησης:

0,5 sec / 1 period

- Abschaltzeit
- Power off
- Durée de mise hors circuit:
- Tiempo de desconexión:
- Tempo di disinserimento:
- Tempo de desligar:
- Uitschakeltijd:
- Sulkeutumisaika:
- Afbrydelsestid:
- Frankopplingstid:
- Χρόνος σβήσιματος

30 sec  
dates will be stored

- Arbeitstemperatur:
- Operating temperature:
- Temperature de service:
- Temperatura de trabajo:
- Temperatura di funzionamento:
- Temperatura serviço:
- Omgevingstemperatuur:
- Työlämpötila:
- Arbejdstemperatur:
- Arbeitstemperatur:
- Θερμοκρασία εργασίας:

0°...50°C  
(270°...323°K)  
(32°...122°F)

- Lagertemperatur
- Storage temperature:
- Température de stockage:
- Temperatura almacén:
- Temperatura di mantenimento:
- Temperatura armazenamento:
- Opslagtemperatuur:
- Varastolämpötila:
- Opbevaringstemperatur:
- Lagringstemperatur:
- Περιεχόμενο συσκευασίας:

-20°... 70°C  
(253°...343°K)  
(-4°...158F)

## Lieferumfang:

## Scope of delivery:

## Les fournitures comprennent:

## Equipo incluye:

## Dotazione standard:

## Volume de entrega:

## Standaard toebehoren:

## Toimituksen laajuus:

## Leveringsomfang:

## Leveransomfang:

## Περιεχόμενο συσκευασίας:

